

*Hay servicios de intérprete disponibles para los trabajadores lesionados y víctimas de crimen*



## ¿Necesita usted a alguien que hable su idioma durante sus citas con doctores o proveedores vocacionales?

### Información sobre cómo puede obtener un intérprete:

1. Usted y su doctor o proveedor vocacional deciden juntos si usted necesita un intérprete.
2. La cita debe estar cubierta por sus beneficios de L&I o por su empleador autoasegurado.
3. Su proveedor elije y programa la cita con el intérprete. Algunos proveedores tienen intérpretes en sus oficinas. Usted puede tener diferentes intérpretes durante citas diferentes.

*continúa en el reverso* ➔

### Quiénes pueden interpretar para usted y a quienes se les debe pagar

Tipo de intérprete	¿Pueden ellos interpretar?	¿Se les puede pagar por interpretar?	¿Pueden interpretar para un IME?
Intérprete con un número de cuenta de proveedor de L&I	Sí	Sí	Sí
Miembro de la familia mayor de 18 años de edad	Probablemente	No	No
Amigo o conocido	Probablemente	No	No
Empleado en la clínica que puede interpretar, pero que no es un intérprete certificado	Probablemente	No	No
Representante legal del trabajador o víctima de crimen	No	No	No
Representante legal del empleador	No	No	No
Personas menores de 18 años	No	No	No

#### NOTAS:

- Un IME (por su sigla en inglés) es un *examen médico independiente* programado por L&I o su empleador autoasegurado.
- El proveedor debe asegurarse que el intérprete esté calificado. El proveedor tiene el derecho de usar un intérprete profesional de L&I en vez de un intérprete que no es un profesional que el paciente haya elegido.



Washington State Department of  
**Labor & Industries**

Workers' Compensation Services

## Los intérpretes deben hacer lo siguiente:

- Interpretar con exactitud y completamente. (Todo lo que se dice durante la cita debe ser interpretado y nadie debe decir nada que no quiera que sea interpretado.)
- Respetar la privacidad del cliente y tratar toda la información como confidencial.
- Revelar cualquier relación que pueda influenciar o que parezca influenciar su imparcialidad.
- Si le preguntan, explicar su capacitación y experiencia con exactitud y completamente.
- Recordarle al trabajador o a la víctima de crimen y al doctor o proveedor vocacional de estas responsabilidades al inicio de cada cita.

## Los intérpretes no deben hacer lo siguiente:

- Tomar el punto de vista de alguien o expresar prejuicios o creencias personales.
- Comercializar sus servicios.
- Programar citas con el fin de crear negocio.
- Comunicarse con el trabajador o la víctima de crimen excepto cuando L&I, el empleador autoasegurado, doctor o proveedor vocacional se lo pida.
- Proporcionar transportación hasta o desde las citas médicas o vocacionales.
- Requerir que el trabajador o víctima de crimen solo use sus servicios de intérprete.
- Aceptar dinero por servicios de alguien que no sea L&I o el empleador asegurado.
- Involucrarse en otras actividades que no sean de interpretación.

### ¿Tiene preguntas o inquietudes sobre los servicios de intérprete?

- Para preguntas generales, comuníquese con su Gerente de reclamo.
- Para reportar un posible fraude, llame al 360-902-6847 o llame al teléfono gratuito 1-888-881-5947, opción 4.

*A petición del cliente, hay ayuda disponible para personas que hablan otros idiomas y otros formatos alternos de comunicación para personas con discapacidades. Llame al 1-800-547-8367. Usuarios de dispositivos de telecomunicaciones para sordos (TDD, por su sigla en inglés) llamen al 711. L&I es un empleador con igualdad de oportunidades.*